

# Rychlý průvodce pro jízdu a nakládání

## Maus 5

1. vydání

02/2024



**ROPA**

Impressum

Všechna práva vyhrazena

©Copyright by

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon + 49 – 87 85 – 96 01 0

Telefax + 49 – 87 85 – 56 6

Internet [www.ropa-maschinenbau.de](http://www.ropa-maschinenbau.de)

E-mail: [Jan.Steinlehner@ropa-maschinenbau.de](mailto:Jan.Steinlehner@ropa-maschinenbau.de)

Tento dokument se smí - i jen částečně - znovu tisknout, kopírovat nebo jiným způsobem rozmnožovat jen s výslovným povolením společnosti ROPA GmbH. Jakékoli, společností ROPA GmbH nepovolené, rozmnožování, šíření nebo ukládání na datové nosiče v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem znamená porušení platného národního a mezinárodního práva na ochranu autorství a bude soudně stíháno.

Vydavatel odpovědný za obsah:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH



# Obsah



<b>1</b>	<b>Nakládání.....</b>	<b>7</b>
1.1	Nákres pro přepravu stroje na podvalníku.....	9
1.2	Vázací oko pro transport na podvalníku/lodi.....	9
<b>2</b>	<b>Jízda.....</b>	<b>13</b>
2.1	Kroky k jízdě s Mausem.....	15
2.2	Nouzové odpojení baterie.....	16
2.3	Vstup do kabiny řidiče.....	16
2.4	Sloupek řízení.....	17
2.5	Bateriové relé.....	17
2.6	Spínače stropní konzole.....	18
2.7	Ovládací prvky na podlaze řidiče.....	19
2.8	Vznětový motor startování.....	20
2.9	Vznětový motor vypnout.....	21
2.10	Provozní režim změna.....	21
2.11	Jízda.....	22
2.12	Volba směru jízdy (vpřed/vzad) provozní režim "Silnice".....	25
2.13	Hlavní spínač řízení.....	26
2.14	Pravý joystick s multifunkčním tlačítkem.....	27
2.15	Řízení v provozním režimu „Silnice“.....	29
2.15.1	Ruční řízení zadní nápravy.....	29
2.15.2	Řízení všech kol.....	31
2.15.3	Zadní nápravu nastavit do středové pozice.....	32
2.15.4	Rychlokurz řízení v provozním režimu „Silnice“.....	33
<b>3</b>	<b>Index.....</b>	<b>35</b>

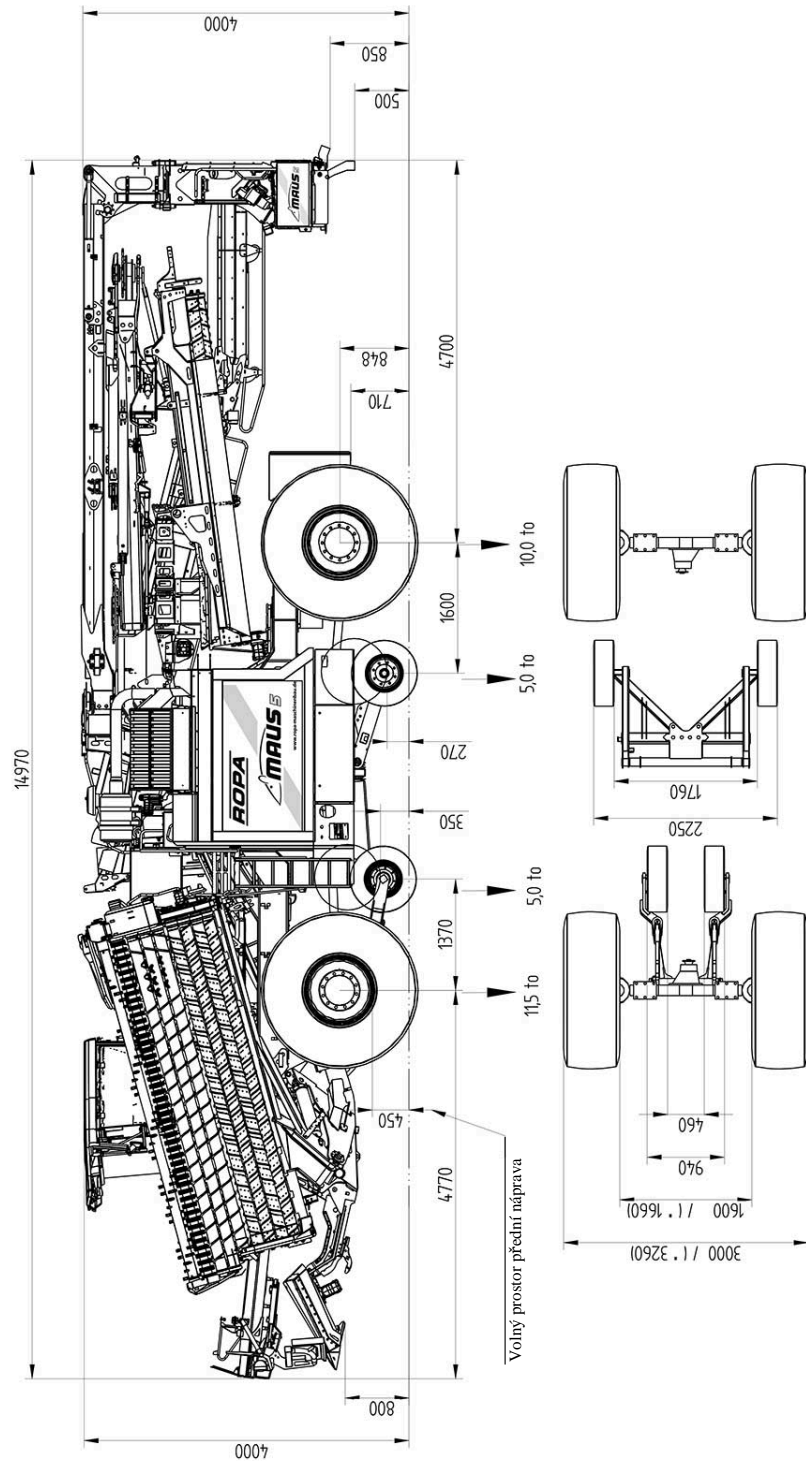


# 1 Nakládání





## 1.1 Náčres pro přepravu stroje na podvalníku



Všechny údaje v mm.

## 1.2 Vázací oko pro transport na podvalníku/lodi

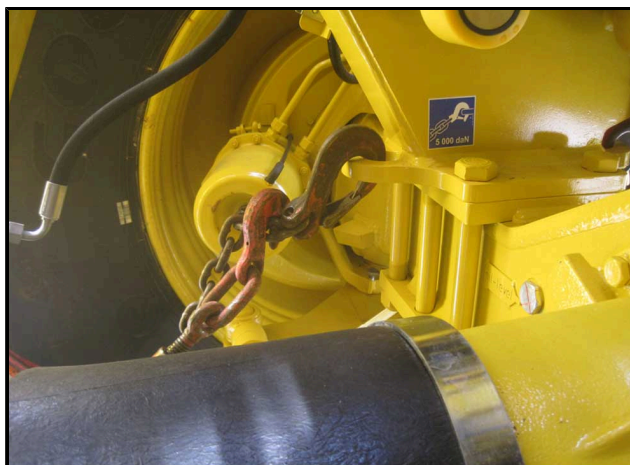
Na přední nápravě jsou vpravo a vlevo vázací oka, za která se směrem k zemi může stroj upínat. Na zadní nápravě jsou rovněž vpravo a vlevo vázací oka, za která se směrem k zemi může stroj upínat. Každé oko může být zatíženo silou maximálně 5000 daN. Kotevní řetězy se nesmí uvazovat přes díly stroje.



*Správný podvalník k přepravě po silnici s minimální přepravní výškou*



*Ukotvení na přední nápravě*



*Kotvící bod za přední nápravou vlevo*



*Kotvící body na zadní nápravě*



*Překládání na loď, na obrázku je zobrazen předchozí typ stroje*

Stroj nemá žádné závěsné body, na kterých by jej bylo možné zdvihat do výšky. Pro vyzdvižení, např. při lodní přepravě, je nutné použít speciální zdvihací prostředky, které jsou schválené a ověřené TÜV.



## 2 Jízda



## 2.1 Kroky k jízdě s Mausem

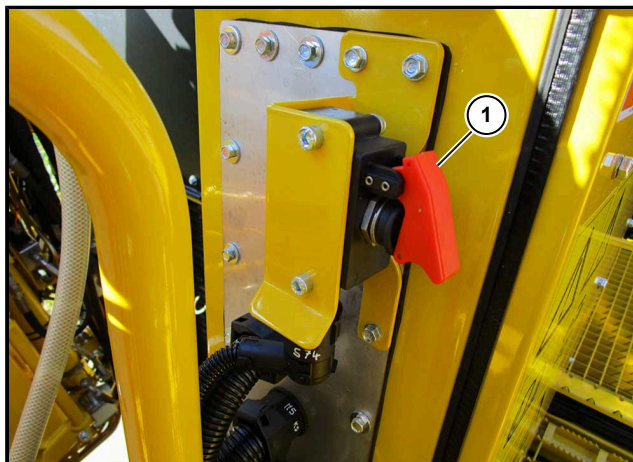
- Zapněte napájení na nouzovém vypínači. (*viz straně 16*)
- Nastavte si sloupek řízení (*viz straně 17*)
- Zapněte hlavní vypínač baterie. (*viz straně 18*)
- Zapněte spínač výstražných majáků. Vyklopte a nastavte zpětná zrcátka. Zapněte dálková světla. (*viz straně 18*)
- Seznamte se s ovládacími prvky na podlaze kabiny. (*viz straně 19*)
- Nastartujte vznětový motor. (*viz straně 20*)
- Ujistěte se, že je zapnutý provozní režim „Pole“. (*viz straně 21*)
- Uvolněte parkovací brzdu (*viz straně 22*)
- Zvolte směr jízdy. (*viz straně 25*)
- Odjistěte hlavní spínač řízení. (*viz straně 26*)
- Řiďte zadní kola joystickem (*viz straně 27*) nebo zvolte způsob řízení. (*viz straně 31, viz straně 29*)

Jedte pomalu a opatrně!

- Zatáhněte parkovací brzdu. (*viz straně 22*)
- Vypněte vznětový motor. (*viz straně 21*)
- Vypněte zapalování. (*viz straně 20*)
- Vypněte hlavní vypínač baterie. (*viz straně 17*)
- Zavřete kabinu řidiče.



## 2.2 Nouzové odpojení baterie



(1) Napájení na nouzovém vypínači zapnuto ("*Nouzové odpojení baterie*")

### POZOR



**Hrozí nebezpečí poškození stroje.**

Pokud bude tento přepínač přepnut do polohy odpojení baterie při zapnutém zapalování, může dojít k vážné ztrátě dat.

Kromě výše uvedeného hrozí vážné poškození zařízení katalyzátoru výfukových plynů (SCR).

## 2.3 Vstup do kabiny řidiče

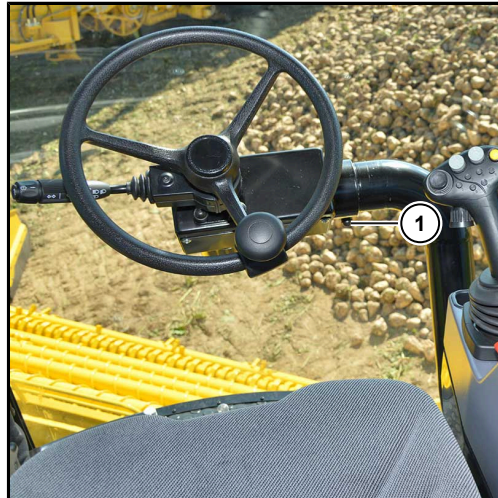


*Vstup do kabiny v poloze jízda na silnici, příp. režimu překládání*

(1) Nástupní schůdky kabiny řidiče

- Nástupní žebřík (1), při provozním režimu po poli vyjíždí, při režimu provozu po silnici zajíždí do profilu vozidla.

## 2.4 Sloupek řízení



### NEBEZPEČÍ



**Při přestavování sloupku řízení za jízdy hrozí nebezpečí smrtelného úrazu.**

Může přitom dojít ke ztrátě kontroly nad strojem a následným fatálním škodám.

- Proto sloupek řízení NIKDY nepřestavujte za jízdy!

### Zajišťovací šroub (1) nastavení náklonu

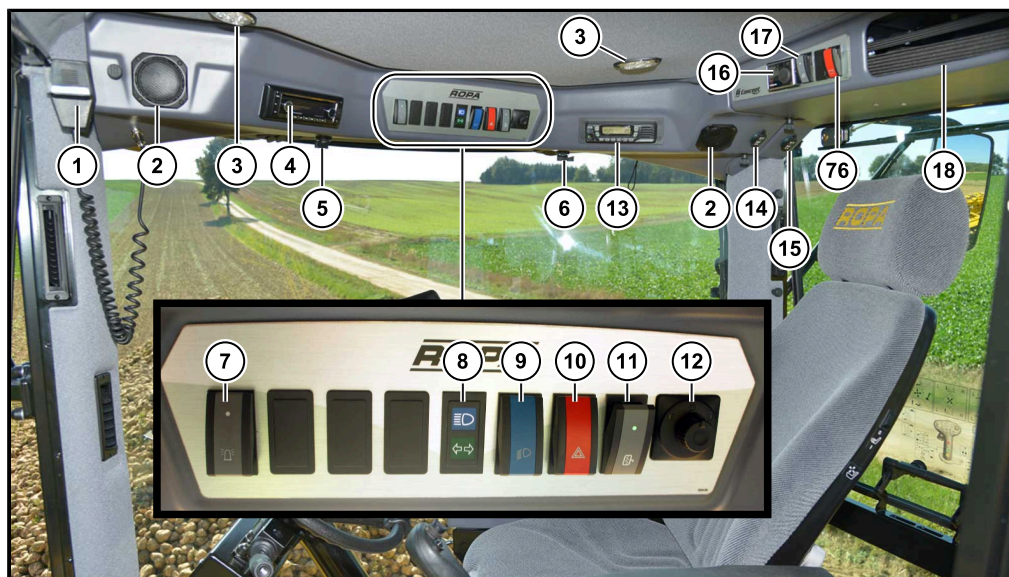
Zajišťovací šroub (1) povolte a sloupek volantu přitáhněte nebo zatlačte do požadované polohy. Zajišťovací šroub (1) opět pevně utáhněte. Zkontrolujte, zda je sloupek řízení v požadované poloze pevně zafixován.

## 2.5 Bateriové relé

Když na hlavním spínači baterie (76) vypnete proudové napájení (nahoru = vyp, dolů = zap), tak se toto vypne teprve až po uplynutí 6 minut (za předpokladu, že je klíček zapalování v poloze 0). Pokud byste na vypnutí hlavního spínače baterie (76) zapomněli, tak se odpojovací relé baterie samočinně vypne v době 120 hodin po vypnutí zapalování. V takovém případě musíte před dalším zapnutím zapalování jedenkrát VYP/ZAP hlavní spínač baterie (76). ("*Odstavení na delší dobu*")

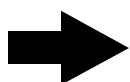


## 2.6 Spínače stropní konzole



- (1) Mikrofon venkovní komunikace
- (2) Reproduktor rádio
- (3) Vnitřní stropní osvětlení LED
- (4) Radio s Bluetooth (viz samostatný návod)
- (5) Otočný spínač sklápění/vyklápění levého zpětného zrcátka
- (6) Otočný spínač sklápění/vyklápění pravého zpětného zrcátka
- (7) Spínač výstražných majáků
- (8) Ovládání dálkových světel (nahore) / ovládání směrovek (dole)
- (9) Spínač parkovacích světel/tlumených světel
- (10) Spínač výstražných světel
- (11) Spínač vyhřívání zrcátek

### UPOZORNĚNÍ



Vyhřívání zrcátek se z důvodu šetření baterie při vypnutém motoru po několika minutách automaticky vypne.

- (12) Čtyřpolohový přepínač elektrického nastavení pravých a levých venkovních zrcátek.
- (13) Odkládací police, možnost vestavby vysílačky, napájecí kabel se nachází na odkládací polici.
- (14) Zásuvka 12V/5 A max.
- (15) Zásuvka 12V/5 A maximálně

### POZOR



Při přetížení 12V zásuvky může dojít ke zničení měniče napětí.



- (16) Spínací hodiny pro nezávislé topení (volitelné)

Spínací hodiny pro nezávislé topení fungují i při vypnutém hlavním spínači baterií.

- (17) Spínač LED vnitřního osvětlení kabiny  
(18) Odkládací police stropní konzole  
(76) Hlavní vypínač baterie (*viz straně 17*)

### VÝSTRAHA



**Nebezpečí od předmětů, které mohou vypadnout z police ve stropní konzoli.**

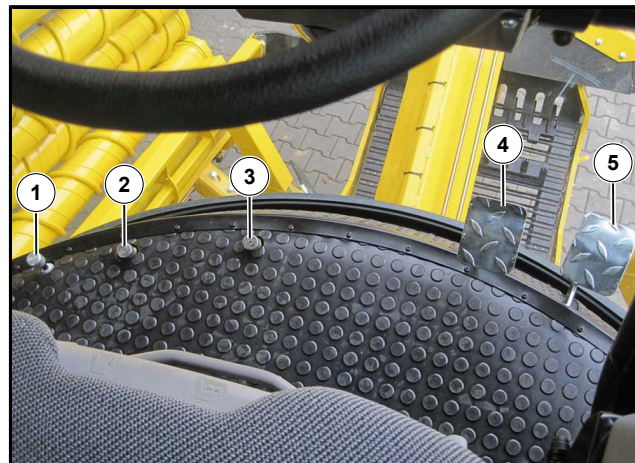
Při couvání nebo jízdě v zatáčce mohou předměty z police ve stropní konzoli vypadnout a následně zranit řidiče.

Do police proto neodkládejte žádné těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami.

Takovéto předměty umístěte do odkládací police na zadní stěně kabiny.

## 2.7

### Ovládací prvky na podlaze řidiče



- (1) Otvírání čistící klapky
- (2) Nožní spínač pohledu vpřed
- (3) Nožní řazení směru jízdy
- (4) Brzdový pedál
- (5) Plynový pedál

## 2.8 Vznětový motor startování

Není-li pedál pojezdu při startu v klidu, je z bezpečnostních důvodů blokován jízdní pohon. Blokování zůstává tak dlouho zapnuté, dokud není pedál uvolněn a znovu stlačen.

### POZOR

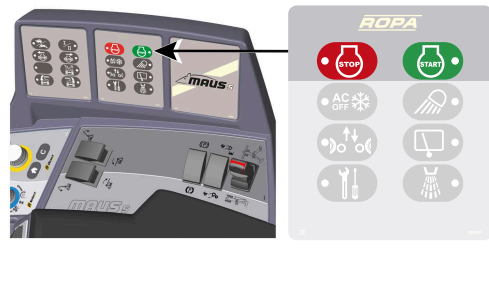
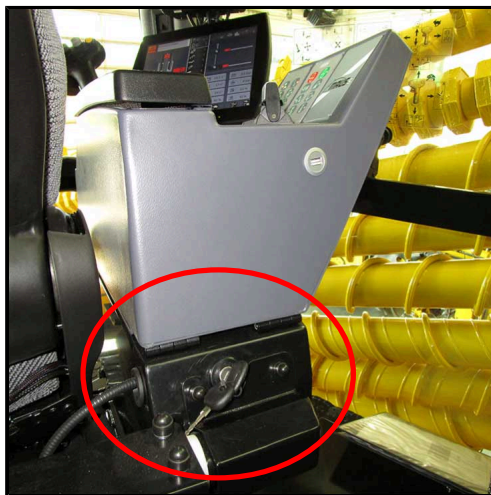


#### Hrozí nebezpečí poškození stroje.

Použití chemických přípravků pro pomoc při startu (např. Startspray apod.) je výslovně zakázáno, může to vést k poškození zdraví osob a motoru stroje.

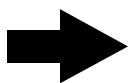
Klíček zapalování má tři polohy:

- Poloha 0: motor vypnutý/zapalování vypnuté – klíček lze vytáhnout
- Poloha I: zapalování zapnuté, motor připraven ke startu
- Poloha II: startování motoru (neobsazeno)




Motor se startuje prostřednictvím START tlačítka  a tlačítkem STOP  nebo klíčkem zapalování vypíná.

### UPOZORNĚNÍ



Po každém startu motoru je ventilátor chlazení na krátkou dobu automaticky reverzován. Zabraňuje se tím usazování nečistot na radiátoru chladiče (listí atd.) a snižování jeho účinnosti.

Pokud se nepodaří motor ihned nastartovat, elektronika po určité časové prodlevě startér vypne. Po zhruba 2 minutách, až se startér dostatečně ochladí, je teprve možné startování opakovat.

Nejde-li motor z důvodu zábrany startování nastartovat, rozsvítí se v R-Touch následující varovný symbol: 

Tento varovný symbol a následující, blikají v R-Touch střídavě:

	Prosím zadní část podesty vyklopit nahoru		Kryt motoru zavřít
---	---	---	--------------------

## 2.9 Vznětový motor vypnout

Nechte motor před vypnutím ještě krátce běžet na volnoběh. Bude-li motor odstaven při vyšších otáčkách, turbodmychadlo běží dále i po snížení tlaku oleje a tím může dojít k poškození nedostatečně mazaných ložisek turbodmychadla.

- Klíček zapalování do pozice 0  
nebo
- stiskněte tlačítko STOP

## 2.10 Provozní režim změna



- Při změně provozního režimu pedál plynu úplně uvolněte a zastavte stroj.
- Zvolte pomocí tlačítka (1) a (2) na klávesnici I požadovaný provozní režim.

V provozním režimu Pole se nástupní žebřík vyklopí a výstražné tabule na příhrnovači zdvihnou nahoru.

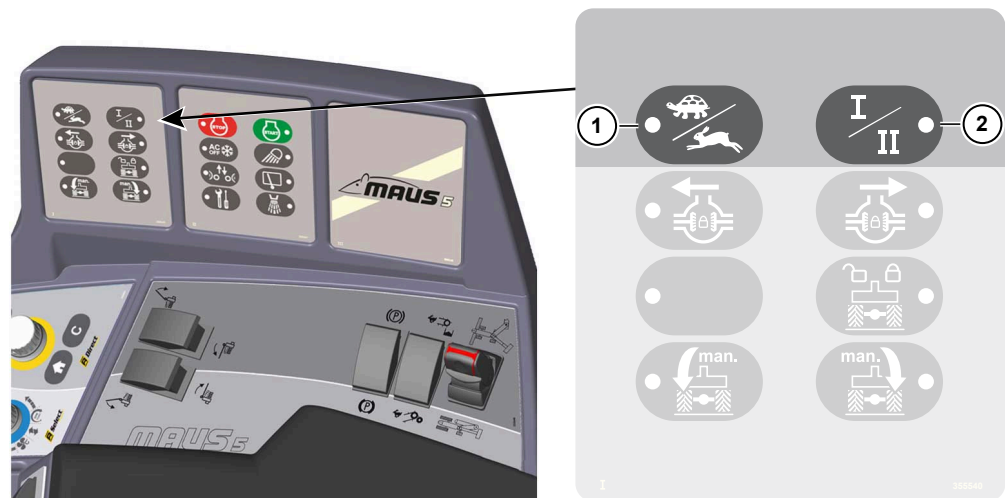
Rychlosti jízdy:

Provozní režim „Pole I“:	0-0,7 km/h
Provozní režim „Silnice I“:	0-10,3 km/h
Provozní režim „Silnice II“:	0-32 km/h (nebo 40 km/h, 25 km/h)

Postup řazení :

- Zařadte parkovací brzdu.
- Motor nastavte na volnoběh.
- Zvolte pomocí tlačítka (1) a (2) na klávesnici I požadovaný provozní režim a rychl. stupeň:  
Tlačítkem (1) zvolit provozní režim "želva"/"zajíc"  
Tlačítkem (2) zvolit rychl. stupeň "I"/"II"
- Při změně provozního režimu je slyšet zvuk ("klapnutí").
- Bliká-li LED na obou tlačítkách a symbol na R-Touch je podsvícen oranžově, je převodovka předřazena.

Uvolněte parkovací brzdu a popojedte **velmi opatrně** (!) a pomalu vpřed nebo vzad. Převodovka nyní slyšitelně přeřadí. Přesto kontrolujte na R-Touch, zda je symbol zvoleného druhu pohonu podsvícen bíle a LED na tlačítkách svítí.




**POZOR**



**Nebezpečí vážného poškození převodovky.**

Bezpodmínečně dodržujte výše uvedená upozornění! Poškození převodovky vzniklá nedodržováním nebo jen částečným dodržováním výše uvedených upozornění nespádají do garančního plnění!

Tlačítka pro přepínání provozních režimů mohou být použita POUZE pokud je stroj v naprostém klidu (0,0 km/h). Zároveň musí být ve vzduchové soustavě dostatečný tlak vzduchu. To je v případě, jakmile zmizí v R-Touch následující symbol . Pokud nebudete dbát tohoto upozornění, může dojít ke zničení převodovky.

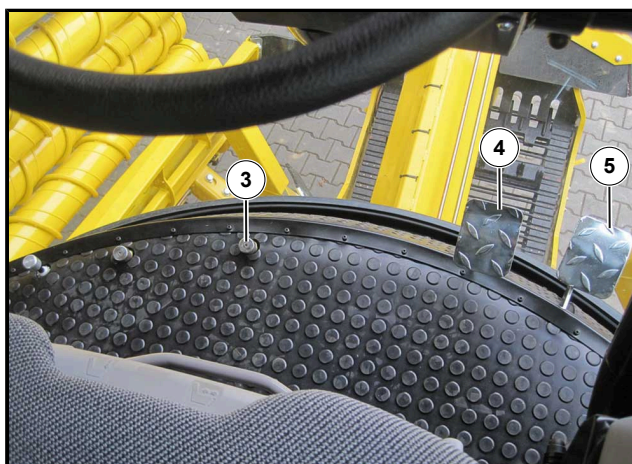
**2.11**

**Jízda**

Elektronická regulace pomáhá řidiči i životnímu prostředí prostřednictvím automatizovaného způsobu jízdy.

Jízda automatizovaná znamená, že rychlost jízdy je volena tlakem na plynový pedál. Elektronika reguluje hydrostatický pohon a dieselmotor tak, že zvolená rychlost je udržována s nejnižšími možnými otáčkami motoru nezávisle na tom, zda jedete do kopce nebo z kopce.

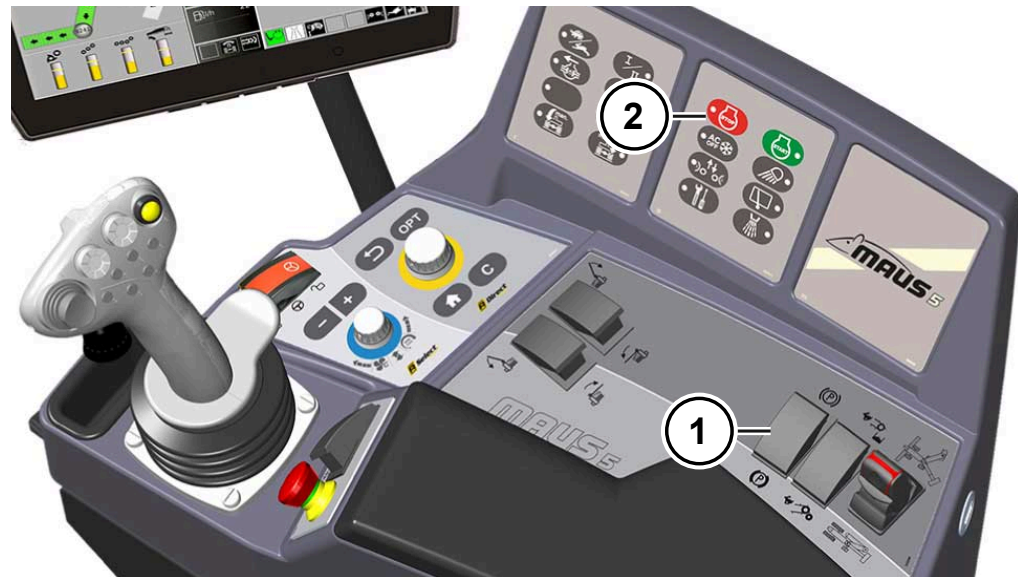
Rychlost jízdy regulujeme plynovým pedálem. Čím více sešlápnete pedál, tím rychleji stroj jede. Jakmile pedál plně uvolníte, stroj silně odbrzdí hydrostatickým převodem.



- (3) Nožní řazení směru jízdy
- (4) Brzdový pedál
- (5) Plynový pedál



Hydrostatický pohon pojezdu je velmi bezpečný. Navíc následující opatření zvyšují jeho bezpečnost, pokud dojde k jeho poruše. Má-li stroj po uvolnění pojezdového pedálu zůstat stát, je možné pomocí zařazení parkovací brzdy (1) aktivovat bezpečnostní pojistku.



Tato pojistka obchází standardní hydraulický okruh a otevírá pojistný ventil, který pojezdový pohon odpojí okamžitě. Pokud ani tato všechna bezpečnostní opatření nezastaví stroj dostatečně rychle, je nejrychlejší vypnout motor tlačítkem STOP (2) nebo vypnutím zapalování. ("Klíček zapalování") (viz straně 21)

### NEBEZPEČÍ



**Při zařazení parkovací brzdy a nebo vypnutí zapalování za jízdy stroje hrozí vážné nebezpečí nehody a vážných, nebo i smrtelných zranění.**

- Tento způsob NOT-STOP nouzového zastavení použijte jen v nejnútnejším a krajním případě a pokuste se zapnutím výstražných blikáčů a pomocí signalizace několikerým stiskem brzdového pedálu upozornit a varovat ostatní účastníky provozu.









Pohybuje-li se vozidlo po přepnutí na provozní režim „zajíc“ jen velmi pomalu, objeví se na R-Touch symbol: např. "Prosím přesuňte vyložník do přepravní polohy" 🚧. Zásobník je zcela složen pro jízdu po silnici.



Při malém plnicím tlaku hydrostatického převodu (15 bar) se objeví oranžový varovný symbol: 🚧 Zastavte a volejte servis!

Nemůže-li se stroj dát do pohybu, příčina se zobrazí na R-Touch:

	Prosim uvolnit parkovací brzdu.	
	Uvolněte prosím nožní brzdu.	
	Tlak ve vzduchojemu vzduchové brzdy je příliš nízký!	
	Chyba senzoru pedálu plynu!	Volejte servis
	Příliš nízký uvolňovací tlak parkovací brzdy!	
	Příliš nízký plnicí tlak hydrostatického převodu (12bar)!	

## 2.12 Volba směru jízdy (vpřed/vzad) provozní režim "Silnice"

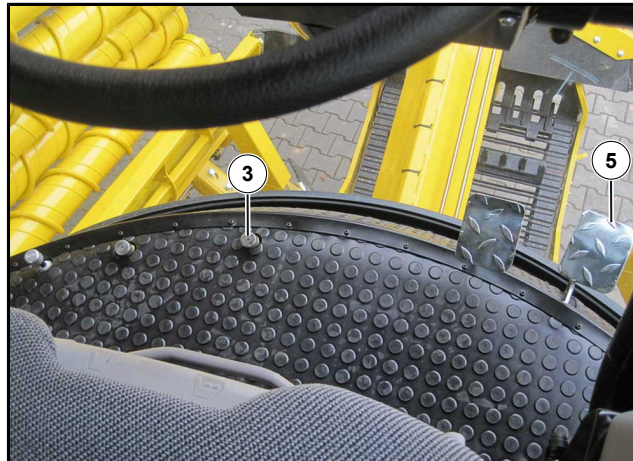
Nožní spínač směru jízdy (3)

NENÍ STISKNUT

Směr jízdy „vpřed“

STISKNUTO

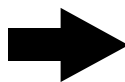
Směr jízdy „vzad“



(3) Nožní řazení směru jízdy

(5) Plynový pedál

### UPOZORNĚNÍ



Pouze při couvání na rychl. stupeň „silnice II“ se musí pro přeřazení zpátečky pojezdový pedál (5) úplně uvolnit. Potom počkejte, až stroj úplně zastaví (0,0 km/h). Teprve potom smíte šlápnout na „tlačítko směru jízdy“ a držet jej stisknuté. Stroj couvá po dobu stisknutého pedálu.

Při provozním režimu „silnice I“ může být směr jízdy změněn při nejnižší možné rychlosti.

Při couvání vždy zazní varovný signál, aby ostatní osoby věnovaly pozornost pohybu vzad. Současně se automaticky zapnou oba zadní reflektory.

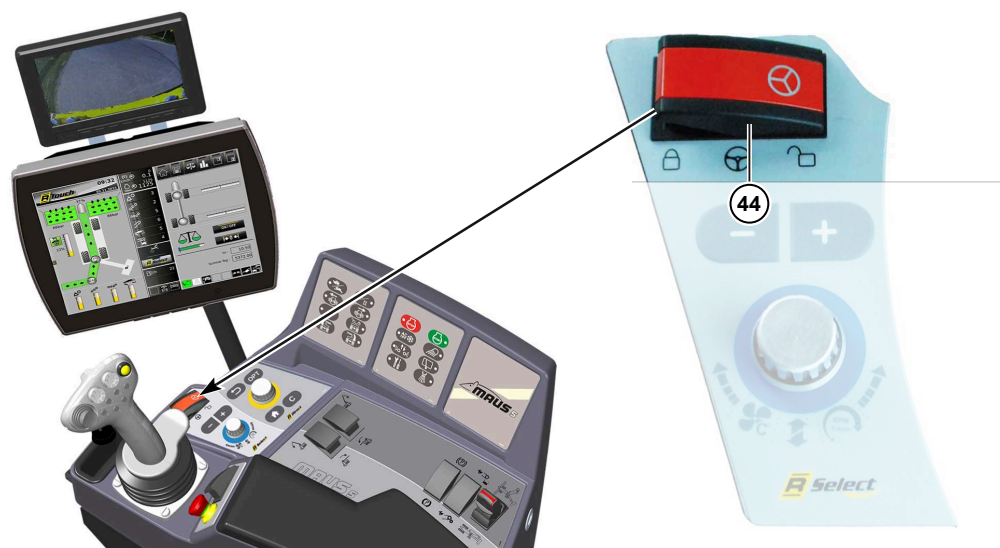
### POZOR



**Nebezpečí vážného poškození stroje.**

Pamatujte při couvání na to, že rameno protizávaží musí být vždy v dostatečné výšce od terénu. Při couvání do svahu hrozí kolize protizávaží s terénem.

## 2.13 Hlavní spínač řízení



(44) Hlavní spínač řízení

### NEBEZPEČÍ



Při odemknutém hlavním spínači řízení je rychlost jízdy stroje omezena.

- Při jízdě po veřejných komunikacích a cestách je hlavní spínač řízení zásadně zamčený.
- Smí být odemčený POUZE při průjezdech úzkými zatáčkami a při nízké rychlosti (pod 12 km/h).

Vyklopit doprava = odjištěno

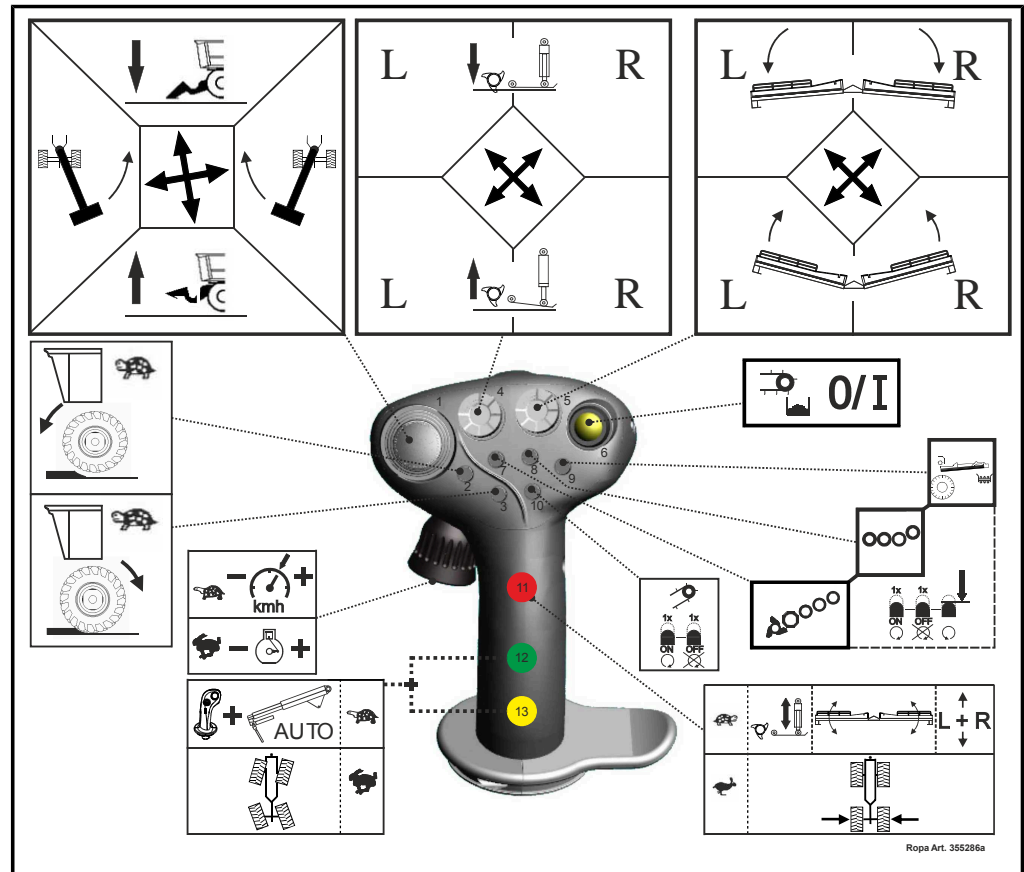
Řízení zadní nápravy je možné.

Vyklopit vlevo = uzamčeno

Řízení zadní nápravy je zamčeno.

### 2.14 Pravý joystick s multifunkčním tlačítkem

Pro lepší orientaci se na bočním okně kabiny nachází transparentní nálepka s následujícím schematickým přehledem všech funkcí joysticku s multifunkční rukojetí.



### Pohyby joystickem



Joystick zatáhnout  
doleva

= Zadní naprava vlevo. POUZE v provozním režimu „zajíc“. viz [viz straně 29](#)



Joystick tlačit  
doprava

= Zadní naprava napravo. POUZE v provozním režimu „zajíc“. viz [viz straně 29](#)

## 2.15 Řízení v provozním režimu „Silnice“

V režimu „Silnice“ je možné zadní nápravu řídit pohyby joystickem sem a tam, pokud je hlavní spínač řízení (44) odblokován. Při jízdě po veřejných komunikacích a cestách je hlavní spínač řízení zásadně zamčený. Smí být odemčený POUZE při průjezdech úzkými zatáčkami a při nízké rychlosti (pod 12 km/h). Při odemknutém hlavním spínači řízení je rychlost jízdy stroje omezena.

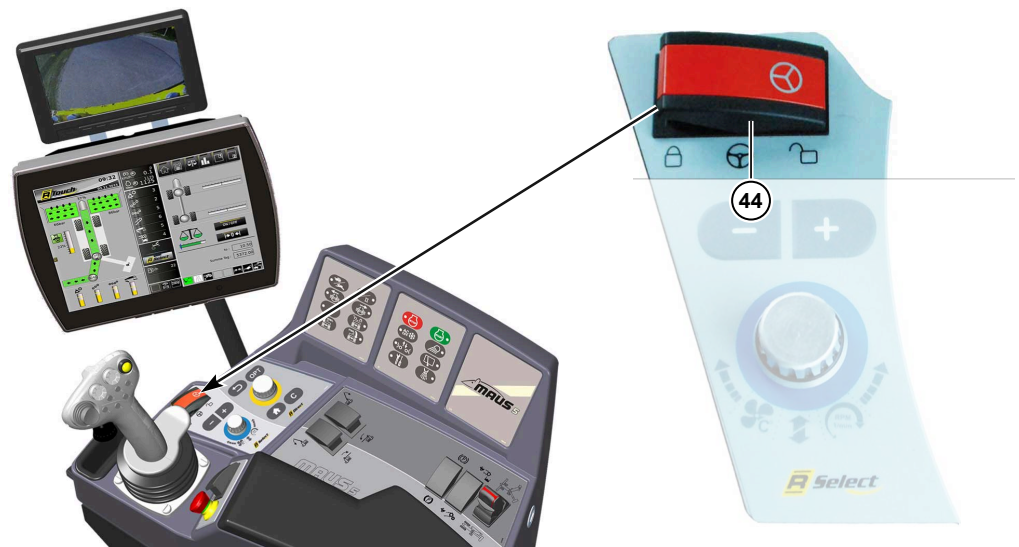
### NEBEZPEČÍ



**Při jízdě s odjištěným hlavním spínačem řízení je nebezpečí smrtelných zranění.**


V případě technické závady může dojít při vyšších rychlostech k nekontrolovatelným vybočením vozidla. Tím mohou být vážně ohroženi ostatní účastníci provozu nebo může dojít ke smrtelným zraněním.

- Hlavní spínač řízení smí být odjištěn na otevřených silnicích a cestách jen při uve-  
dených podmínkách a jen po nezbytně nutnou dobu. Bezpodmínečně **PŘED** ode-  
mknutím hlavního zámku řízení se ujistěte, že rychlost pojezdu vozidla byla sní-  
žena na maximálně 12 km/h!



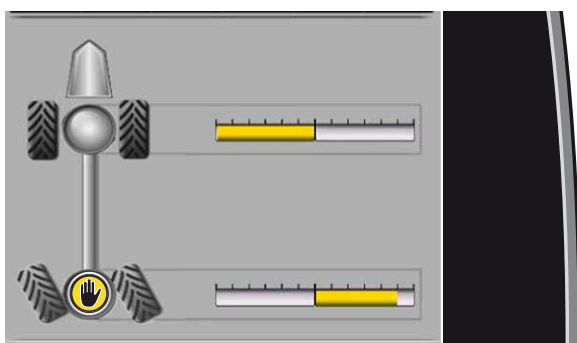
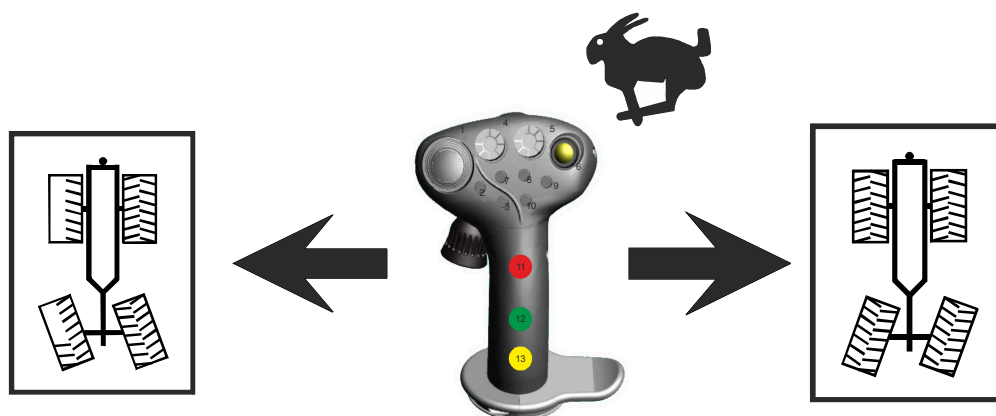
### 2.15.1 Ruční řízení zadní nápravy



V režimu „Silnice“ je možné zadní nápravu řídit nezávisle na přední pohyby pravým joystickem vlevo/vpravo. Pro řízení musí být hlavní spínač řízení odjištěný. Na R-Touch se objeví symbol .

Při jízdě v provozním režimu "Silnice" při rychlosti překračující 12 km/h je hlavní spínač řízení zásadně zamčený.





## 2.15.2 Řízení všech kol

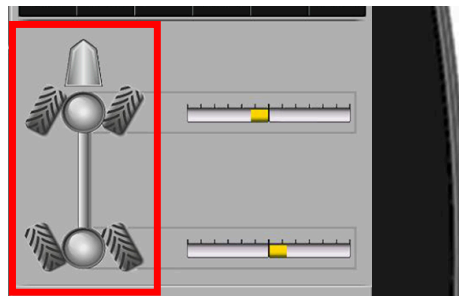
Při řízení přední a zadní nápravy volantem bez dalších zásahů řidiče je možné mít zapnutý pohon všech kol. Přitom se zadní náprava natáčí opačně vůči přední nápravě. Tato volba řízení pomáhá méně zkušeným řidičům s manévrováním strojem.

Pro zapnutí pohonu všech kol musí být splněné následující úkony:

- Provozní režim „Silnice“ je aktivní
- Snižte rychlost pojezdu.
- Hlavní spínač řízení (44) je odjištěný (maximální přípustná rychlost pro odjištění je 12 km/h)
- Jet rychlostí nejméně 0,5 km/h.
- Na pravém joysticku stisknout současně tlačítko (12) a (13)



Na R-Touch se zobrazí symbol řízení:



**Nemůže-li se pohon všech aktivovat, příčina se zobrazí na R-Touch:**



- Odjistěte hlavní spínač řízení (44)

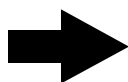


- Jeďte rychleji, nejnižší rychlost (0,5 km/h) nebyla dosažena.



- Rychlost jízdy je příliš vysoká. Rychlost dále snižte.

### UPOZORNĚNÍ



Jakmile je při provozním režimu "Silnice" hlavní přepínač řízení odjištěný, rychlost pojezdu se z bezpečnostních důvodů automaticky sniží. Pokud je tlačítko (12) a tlačítko (13) na joysticku při příliš vysoké rychlosti a odjištěném přepínači řízení stisknuto a zůstane stisknuté, nejprve se automaticky sniží rychlost pojezdu na maximální rychlost aktivace a poté se aktivuje funkce „Pohon všech kol“. Poté je možné tlačítka opět uvolnit.

Pojedete-li vyšší nebo maximální rychlostí, proveďte následující opatření:

- Zadní nápravu nastavit do středové pozice (viz následující popis)
- Zajistit hlavní spínač řízení

### 2.15.3

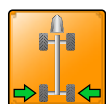
#### Zadní nápravu nastavit do středové pozice



- Je navolen provozní režim „Silnice“
- Jeďte pomalu (pod 12 km/h)
- Odjistěte hlavní spínač řízení (44)
- Jet nejméně rychlostí 0,5 km/h a při tom krátce stisknout tlačítko na joysticku (11)

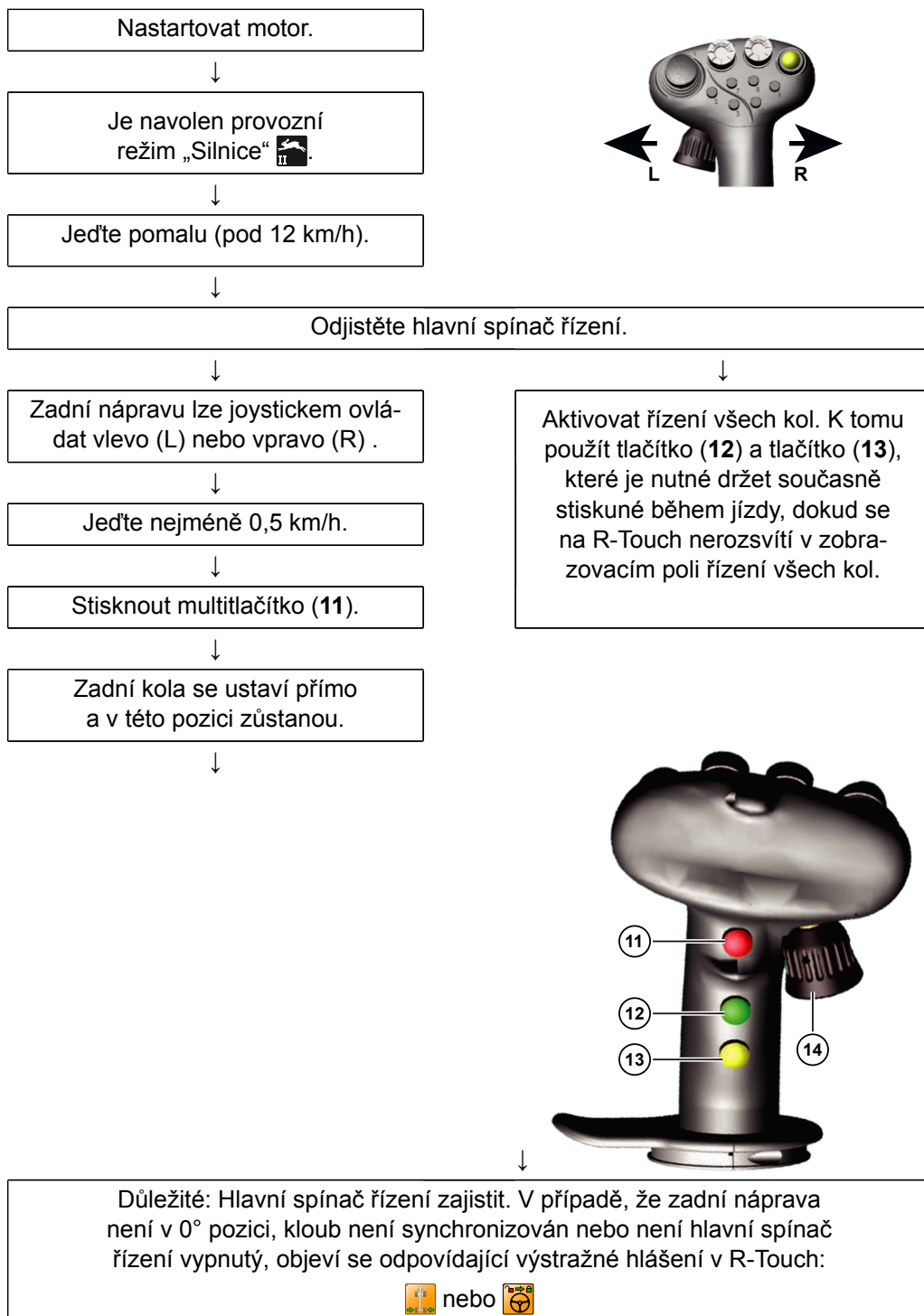
Tím se zadní kola srovnají do přímé pozice.

Potom OKAMŽITĚ zajistit hlavní spínač řízení.



Pokud není zadní náprava v provozním režimu "Silnice II" zajištěna ve středové poloze, rozsvítí se na R-Touch následující výstražný symbol

### 2.15.4 Rychlokurz řízení v provozním režimu „Silnice“





# 3 Index





**B**

Bateriové relé..... 17

**D**

Dálková světla..... 18

**H**

Hlavní spínač řízení..... 26

**J**

Jízda..... 22

Joystick s multifunkční rukojetí (pravý)..... 27

**L**

Lodní přeprava..... 9

**M**

Majáky..... 18

**N**

Nouzové odpojení baterie..... 16

Nožní spínač..... 19

**O**

Odkládací police stropní konzole..... 18

**P**

Přeprava na podvalníku..... 9

**R**

Ruční potenciometr..... 27

**Ř**

Řazení..... 21

**S**

Sloupek řízení..... 17

Stropní konzole..... 18

**T**

Transportní rozměry výkres..... 9

**V**

Vnitřní ovětlení..... 18

Volba směru jízdy provozní režim "Silnice"..... 25

Vstup do kabiny řidiče..... 16

Vyhřívání zrcátek..... 18

Výstražné blikáče..... 18

Vznětový motor startování..... 20

Vznětový motor vypnout..... 21

**Z**

Zadní nápravu nastavit do středové pozice..... 32

Změna provozního režimu..... 21

Zpětná zrcátka..... 18

